

CLIMAGE

CLIMAGE, association unique de cinéastes et de vidéastes indépendants basée à Lausanne, fête cette année ses vingt ans. En tant que distributeur, **CLIMAGE** s'intéresse avant tout aux documentaires traitant de sujets sociaux, historiques ou culturels, mais ses membres sont actifs sur un terrain beaucoup plus large, allant du reportage télé aux installations de musées. Plus proche par sa structure d'un collectif d'artistes que d'une société de production, **CLIMAGE** permet à ses membres de produire des projets de façon autonome tout en profitant d'un accès à des infrastructures communes et de l'apport créatif de leurs collègues.

CLIMAGE a émergé de la turbulente scène artistique et politique du début des années 1980 à Lausanne, période à laquelle le groupe était d'abord uni par un intérêt commun pour les nouvelles technologies émergentes. Avec peu ou pas de formation aux techniques cinématographiques, mais une fascination pour le champ grandissant de l'art vidéo et un regard aiguisé sur les réalités sociale et culturelle de la période, **CLIMAGE** a commencé par produire une série de malicieux petits films vidéos intitulée **Primeurs** (1985). Ces films ont par la suite été diffusés par la chaîne francophone suisse TSR, marquant ainsi le début d'une longue et fructueuse collaboration avec la télévision.

Avec le temps, les quatre membres fondateurs – Alex Mayenfisch (né en 1954), Fernand Melgar (né en 1961), Yves Kropf (né en 1958) et Stéphane Goël (né en 1965) – ont développé des styles personnels que l'on reconnaît même dans leurs productions communes, tel le film **Photo de Classe**, datant de 1993. Dans le même temps, ils se sont investis de plus en plus fréquemment dans des projets individuels, souvent influencés par des voyages à l'étranger. A New York, les vidéastes en herbe ont découvert le travail de Nelson Sullivan, dont les films pionniers reflètent l'esthétique irrévérencieuse de la scène vidéo de Greenwich Village. Après la mort de Sullivan en 1989, c'est **CLIMAGE** qui se chargera de faire connaître son œuvre en Europe.

Au début des années 1990, le groupe atteint un nouveau niveau de professionnalisme, s'éloignant des influences trash-vidéo des débuts pour produire des projets plus fermement ancrés dans la tradition du film documentaire. Mais leurs derniers projets conservent toujours les principes originaux qui ont conduit à la naissance de **CLIMAGE**: la spontanéité et la souplesse de la vidéo, l'étude de la vie quotidienne locale (en Suisse et ailleurs), et un intérêt marqué pour les questions sociales et l'histoire contemporaine.

Aujourd'hui, **CLIMAGE** compte cinq membres à temps plein et un large réseau d'associés. L'un des membres fondateurs, Kropf, a quitté le collectif. Le réalisateur et ethnographe Grégoire Mayor (né en 1970) et le réalisateur/monteur David Monti (né en 1971) l'ont rejoint. La rétrospective que Visions du réel consacre à **CLIMAGE** comprend la projection des films et des vidéos clés des deux dernières décennies suivie d'une table ronde. En plus de cela, deux films produits dernièrement par **CLIMAGE** feront leur première mondiale lors du festival 2005: **Exit**, de Fernand Melgar (Compétition internationale) et **L'Usine**, d'Alex Mayenfisch (Helvétiques).

Marcy Goldberg (Traduction: ema)

Dieses Jahr kennzeichnet den zwanzigsten Jahrestag von **CLIMAGE**, einem einzigartigen Lausanner Verband unabhängiger Film- und Videoschaffender. Das Vertriebslabel **CLIMAGE** umfasst hauptsächlich Dokumentarfilme über gesellschaftliche, historische und kulturelle Themen, doch sind die Verbandsmitglieder auf der ganzen Linie tätig, von Fernsehreportagen bis zu Museumseinrichtungen. Strukturell ähnelt **CLIMAGE** eher einer Künstlergemeinschaft als einer Produktionsfirma. Sie ermöglicht es ihren Mitgliedern, ihre Projekte autonom zu produzieren, wobei sie aber Zugang zu gemeinsamer Infrastruktur haben und den kreativen Austausch mit ihren Kollegen pflegen können, **CLIMAGE** entstand in den künstlerisch und politisch turbulenten Zeiten der frühen achtziger Jahre in Lausanne, wo ein gemeinsames Interesse für neue Filmtechnologien die Gruppe erstmals zusammenführte. Trotz geringer oder gar mangelnder konventioneller Filmbildung, dafür aber einer Faszination für den wachsenden Videokunstbereich sowie einem scharfen Auge für die gesellschaftliche und kulturelle Wirklichkeit jener Zeit, begann **CLIMAGE** mit der Produktion von **Primeurs**, einer Serie von schelmischen Kurzvideos (1985). Diese Produktionen wurden später vom welschen Sender TSR ausgestrahlt und bildeten den Anfang einer langen und erfolgreichen Zusammenarbeit mit dem Fernsehen.

Mit der Zeit entwickelten die vier Gründermitglieder – Alex Mayenfisch (geb. 1954),

Fernand Melgar (geb. 1961), Yves Kropf (geb. 1958) und Stéphane Goël (geb. 1965) – jeder seinen typisch persönlichen Stil, der aber auch in Gruppenproduktionen zu spüren ist, zum Beispiel in **Photo de classe** (1993). Teilweise durch Auslandsreisen beeinflusst, fingen sie damals auch an, sich vermehrt individuellen Projekten zuzuwenden. In New York entdeckten die angehenden Videoschaffenden die Arbeit Nelson Sullivans, dessen bahnbrechende Videos die respektlose Lagerästhetik der Videoszene in Greenwich Village spiegeln. **CLIMAGE** ist seit Sullivans Tod 1989 für die Förderung seines Werkes in Europa verantwortlich.

In den frühen neunziger Jahren erreichte die Gruppe ein neues Profiniveau. Sie liess ihre ursprünglichen Kitschvideoeinflüsse hinter sich und produzierte Werke, die mehr in der Dokumentartradition verankert waren. Doch auch ihre späteren Projekte bewahren das ursprüngliche Prinzip, das zur Gründung von **CLIMAGE** geführt hatte: Videospontaneität und -flexibilität, das Interesse an Lokal- und Alltagsleben (in der Schweiz wie im Ausland) sowie ein Engagement für Gesellschaftsfragen und zeitgenössische Geschichte.

Heute zählt **CLIMAGE** fünf Vollmitglieder und ein grosses Partnernetz. Das Gründermittglied Kropf hat das Kollektiv verlassen. Der Ethnologe Mayor (geb. 1970) und Regisseur/Cutter David Monti (geb. 1971) sind ihm beigetreten. Die Retrospektive von *Visions du Réel* umfasst Projektionen von Schlüsselfilmen und Videos aus den vergangenen zwei Jahrzehnten sowie ein Round-Table-Gespräch. Dazu haben am diesjährigen Festival zwei neue **CLIMAGE**-Produktionen Weltpremiere: Fernand Melgars **Exit** (internationaler Wettbewerb) und **L'Usine** von Alex Mayenfisch (Helvétiques).

Marcy Goldberg (Übersetzung: chu)

This year marks the twentieth anniversary of **CLIMAGE**, a unique association of independent film- and videomakers based in Lausanne. As a distribution label, **CLIMAGE** stands primarily for documentary films on social, historical and cultural issues – but its members are active across the spectrum, from television reportage to museum installations. Closer in structure to an artists' collective than a production company, **CLIMAGE** enables its members to produce projects autonomously while enjoying access to shared infrastructure as well as creative input from colleagues.

CLIMAGE has its roots in the turbulent artistic and political scene of early 1980s Lausanne, where the group was first united by a common interest in the emerging new technologies. With little or no formal film training, but a fascination for the expanding field of video art and a sharp eye for the social and cultural realities of the period, **CLIMAGE** began producing the series of mischievous short videos entitled **Primeurs** (1985). These productions were later shown by the francophone Swiss broadcaster TSR, marking the start of a long and fruitful working relationship with television.

Over time, the four founding members – Alex Mayenfisch (b. 1954), Fernand Melgar (b. 1961), Yves Kropf (b. 1958) and Stéphane Goël (b. 1965) – developed the distinct personal styles evident even in their group productions, such as the 1993 **Photo de classe**. At the same time, they began increasingly to pursue individual projects, influenced in part by travel abroad. In New York the budding videomakers discovered the work of Nelson Sullivan, whose pioneering videos reflect the irreverent camp aesthetic of the Greenwich Village video scene. Following Sullivan's death in 1989, Climage has been responsible for promoting his œuvre in Europe.

By the early 1990s the group had achieved a new level of professionalization, moving on from their initial trash-video influences to produce work more firmly anchored in the documentary tradition. But their later projects continue to preserve the original principles which led to the formation of **CLIMAGE**: the spontaneity and flexibility of video, the interest in the local and in everyday life (both in Switzerland and elsewhere), and a commitment to social issues and contemporary history.

Today **CLIMAGE** counts five full members and a large network of associates. Founding member Kropf has left the collective. Ethnologist Grégoire Mayor (b.1970) and director/editor David Monti (b. 1971) have joined.

The Visions du réel retrospective includes screenings of key films and videos from the past two decades, and a roundtable discussion. In addition, two new **CLIMAGE** productions have their world premiere at this year's festival: Fernand Melgar's **Exit** (Compétition internationale) and **L'Usine** by Alex Mayenfisch (Helvétiques).

Marcy Goldberg